



# STADT RADEBEUL

## - DER OBERBÜRGERMEISTER -

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| <b>X</b> | <b>Beschlussvorlage</b>         |
|          | Mitteilung über Eilentscheidung |
|          | Informationsvorlage             |

Vorlagennr.: **SR 46/11 – 09/14**  
 Gremium: **Stadtrat**  
 federführendes Amt: **Widerspruchs- u. Vergabestelle**

|                              |                 |                      |  |                        |                     |
|------------------------------|-----------------|----------------------|--|------------------------|---------------------|
| <b>Stand des Verfahrens:</b> |                 |                      |  |                        |                     |
| <b>Gremium:</b>              | <b>Stadtrat</b> |                      |  | <b>Sitzungstermin:</b> | <b>20.07.2011</b>   |
| <b>Beratungsstatus:</b>      | <b>X</b>        | zur Beschlussfassung |  | <b>Öffentlichkeit:</b> | <b>X</b> öffentlich |
|                              |                 | zur Vorberatung      |  |                        | nichtöffentlich     |

|                                     |                   |                         |                   |                      |          |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|----------------------|----------|
| <b>Beschlussfassung:</b>            |                   |                         |                   |                      |          |
| <b>abgestimmt am:</b>               | <b>20.07.2011</b> | <b>ausgefertigt am:</b> | <b>21.07.2011</b> |                      |          |
| <b>stimmberechtigte Mitglieder:</b> |                   |                         | <b>35</b>         |                      |          |
| <b>davon anwesend:</b>              | <b>22</b>         | <b>Nichtteilnahme:</b>  | <b>0</b>          |                      |          |
| <b>dafür:</b>                       | <b>21</b>         | <b>dagegen:</b>         | <b>0</b>          | <b>Enthaltungen:</b> | <b>1</b> |

Siegel, Unterschrift

**Gegenstand der Vorlage:**

Vergabeermächtigung zum Bauvorhaben: Erneuerung des Inselbades im Bilzbad, Lose Edelstahlbecken und Badewassertechnik

**Beschlussvorschlag:**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul beschließt in seiner Sitzung am 20. Juli 2011 Folgendes:

1. Die Betriebsleitung des Eigenbetriebes Stadtbäder und Freizeitanlagen wird ermächtigt, die Auftragsvergabe für die Lose Edelstahlbecken und Badewassertechnik im Rahmen der für diese Maßnahme geplanten und zur Verfügung stehenden Finanzmittel lt. Wirtschaftsplan zu tätigen. Dies erfolgt unter der Maßgabe, die Vergabe im Rahmen der VOB/A an den wirtschaftlichsten Bieter zu tätigen.
2. Dem Stadtrat ist in seiner nächsten planmäßigen Sitzung nach der diesjährigen Sommerpause über die erfolgte Vergabe zu berichten.

| <b>bisheriger und weiter vorgesehener Verfahrensgang:</b> |              |               |                            |                     |                  |                                    |             |
|---|--------------|---------------|----------------------------|---------------------|------------------|------------------------------------|-------------|
| <i>Gremium</i>  | <i>Datum</i> | <i>ö./nö.</i> | <i>Beratungsempfehlung</i> |                     |                  | <i>Änderung Beschlussvorschlag</i> |             |
|   |              |               | <i>einstimmig</i>          | <i>mehrheitlich</i> | <i>abgelehnt</i> | <i>ja</i>                          | <i>nein</i> |
| VFA   | 06.07.2011   | nö            | x                          |                     |                  |                                    | x           |
| SR  | 20.07.2011   | ö             | x                          |                     |                  |                                    | x           |

Fassung vom: 27.06.2011

Dateiname: SR46Juli\_Vergabeermächtigung sbf Erneuerung Inselbad Lose Edelstahlbecken und Badewassertechnik.DOC

**rechtliche Grundlagen:**

- § 4 Absatz 1 Betriebssatzung des Eigenbetriebes sbf
- § 4 Absatz 3 sowie §§ 7 bis 10 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Radebeul

**Angabe der finanziellen Auswirkungen:**

|                                  |   |                                 |                                       |             |            |            |
|----------------------------------|---|---------------------------------|---------------------------------------|-------------|------------|------------|
| finanzielle Auswirkungen:        | <b>X</b>  | <b>ja</b>                       |                                       | <b>nein</b> |            |            |
| Gesamtkosten der Maßnahme:       | 1.300.000 € (netto)   |                                 |                                       |             |            |            |
| ggf. Gesamtkosten des Teilloses: | Edelstahlbecken: 274.000 € (netto)<br>Badewassertechnik: 445.420 € (netto)    |                                 |                                       |             |            |            |
| <b>Finanzierung:</b>             |   |                                 |                                       |             |            |            |
| <b>HHSt</b>                      | <b>Bezeichnung</b>  | <b>Betrag</b>                   | <b>planmäßig</b>                      | <b>üpl</b>  | <b>apl</b> | <b>HHR</b> |
| <b>einnahmeseitig:</b>           |   |                                 |                                       |             |            |            |
| <b>ausgabeseitig:</b>            |   |                                 |                                       |             |            |            |
| Wirtschaftsplan EB sbf           | Erneuerung Inselbad   | 1.300.000 € (netto)             | X                                     |             |            |            |
| <b>Folgekosten:</b>              |   |                                 |                                       |             |            |            |
| Vermögenshaushalt:               | - keine -   | Verwaltungshaushalt: (jährlich) | - lfd. Unterhaltung /<br>Betreibung - |             |            |            |
| <b>Bemerkungen:</b>              |   |                                 |                                       |             |            |            |
| <b>Bestätigung:</b>              | Mitzeichnung Betriebsleitung für die inhaltliche und finanzielle Absicherung: | <i>[Signature]</i>              | Datum:                                | 22.07.11    |            |            |
|                                  | Mitzeichnung federführendes Amt für die Vergabeverfahrensseitige Absicherung: | <i>[Signature]</i>              | Datum:                                | 28.11       |            |            |
|                                  | Mitzeichnung Geschäftsbürgermeister:  | <i>[Signature]</i>              | Datum:                                | 07.08.11    |            |            |

*[Signature]*

Wendsche

**Begründung:**

Der Stadtrat hat mit seinem Beschluss SR 27/11-09/14 in der Sitzung am 20.04.2011 die Investitionsmaßnahme „Ersatzneubau Nichtschwimmerbecken Bilzbad – sog. Inselbad“ mit einem Investitionsvolumen von 1,3 Mio. Euro (netto) aus dem Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Stadtbäder und Freizeitanlagen Radebeul freigeben.

Auf dieser Grundlage hat die Betriebsleitung die bauliche Umsetzung der Maßnahme weiter vorangetrieben

Dateiname: SR46Juli\_Vergabeermächtigung sbf Erneuerung Inselbad Lose Edelstahl Badewassertechnik.DOC



*[Signature]*

Die Realisierung der Baumaßnahme ist für den Zeitraum 15.09.2011 bis 15.05.2012 vorgesehen. Es ist wichtig, unmittelbar nach dem Ende der diesjährigen Badsaison zu beginnen, um ausreichend zeitlichen Puffer für etwaige winterliche Bauhemmnisse zu schaffen. Daher müssen im August 2011 die Zuschläge für diese Lose erfolgen. Die Realisierung der Lose erfolgt dabei parallel, da sich diese gegenseitig bedingen.

Dateiname: SR46Juli\_Vergabeermächtigung sbf Erneuerung Inselbad Lose Edelstahl  
Badewassertechnik.DOC



A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'H' shape with a horizontal line extending to the right, and a wavy line below it.